

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ЕЕ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

г. Сеул (Республика Корея)/ г. Осака (Япония), 24 – 29 сентября 2001 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
1. Участие в четырнадцатой сессии.....	2
2. Повестка дня сессии.....	5
3. Список резолюций.....	7
4. Резолюции, принятые Генеральной ассамблеей.....	10

1. Участие в четырнадцатой сессии

I. Действительные члены¹

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Израиль, Иордания, Иран, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Китай, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Малави, Марокко, Малайзия, Мали, Мальдивы, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сейшельские Острова, Словакия, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Узбекистан, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Хорватия, Центрально-африканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Югославия, Ямайка и Япония.

II. Ассоциированные члены

Фламандское сообщество Бельгии; Гонконг (Китай); Макао (Китай); Мадейра.

III. Постоянный наблюдатель

Святейший Престол.

IV. Специальный наблюдатель

Палестина.

V. Присоединившиеся члены²

Agence nationale pour les chèques-vacances (ANVC) (Франция); Annals of Tourism Research (Соединенные Штаты Америки); Asociación de Mayoristas de Viajes Españoles (AMAVE) (Испания); Associação Interparlamentar de Turismo - Grupo Brasileiro (AIDT); Association of Greek Tourist Enterprises (Греция);

¹ Включая государства, принятые в члены Организации на данной сессии.

² Включая организации, принятые в Присоединившиеся члены Организации на данной сессии.

Australian Tourism Task Force (Австралия); Bogazici University - Tourism Programme (Турция); Комитет по туризму и развитию курортов при Администрации Санкт-Петербурга (Российская Федерация); Consejo Nacional Empresarial Turístico (Мексика); Economics Research Associates (ERA) (Соединенные Штаты Америки); Egyptian Federation of Tourist Chambers (EFTC) (Египет); Egyptian Travel Agents Association (ЕТАА) (Египет); European Travel Commission (ЕТС); Federación Española de Hospedaje (Испания); Fédération nationale de l'industrie hôtelière (Марокко); Greater Montreal Convention and Tourism Bureau (Канада); Hong Kong Tourism Board; Institute for Tourism Studies (Макао); International Association of Skat Clubs (AISC); International Federation of Tour Operators (IFTO); International Hotel and Restaurant Association (IH & RA); Международный институт гостиничного менеджмента и туризма (Российская Федерация); Iran Air; Japan Airlines; Japan Association of Travel Agents (JATA); Japan National Tourist Organization (JNTO); Холдинговая компания «Жибек Жолы» (Казахстан); Kenya Tourist Development Corporation (KTDC); Korea National Tourism Organization (KNTO); Korea Tourism Research Institute; Latin American Confederation of Tourism Organizations (COTAL); Lufthansa Consulting GmbH (Германия); Maboque - Grupo César & Filhos (Ангола); Nigerian Tourism Development Corporation (NTDC) (Нигерия); Resort Condominiums International Inc. (RCI); Российская ассоциация туристических агентств (PATA); Shanghai Institute of Tourism (Китай); Sukhothai Thammathirat Open University (STOU) (Таиланд); Technische Universität Dresden (Германия); The George Washington University (Соединенные Штаты Америки); The Hong Kong Polytechnic University - Department of Hotel and Tourism Management; Turkish Tourism Investors Association (Турция); Union nationale des associations de tourisme et de plein air (Франция); Universidad Politécnica de Valencia (Испания); Université du Québec à Montréal (UQAM) (Канада); University of Calgary (Канада); University of Hawaii - School of Travel Industry Management (Соединенные Штаты Америки); University of Queensland - Department of Business Studies (Австралия); University of Surrey (Великобритания); «Вокруг света Лтд.». (Беларусь), World Federation of Travel Journalists and Writers (FIJET).

VI. Государства-нечлены

Беларусь, Кирибати, Саудовская Аравия и Тувалу.

VII. Международные организации

(a) Организация Объединенных Наций

Программа развития ООН (ПРООН).

(b) Межправительственные организации системы ООН

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная метеорологическая организация (ВМО).

(с) Другие межправительственные организации

Conseil de l'entente.

VIII. Другие учреждения

Bobby Tours and Safaris; Japan Federation of Service and Tourism Industries Workers' Union; Mines – Signature Management Group (Малайзия); University of Ferrara at Venice (Италия).

1. Утверждение повестки дня
2. Избрание Председателя и заместителей председателя Ассамблеи
3. Назначение Комитета по проверке полномочий
4. Назначение Председателя Комитета полного состава Ассамблеи
5. Членский состав Организации
 - a) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации
 - b) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава
 - c) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил
6. Доклад Генерального секретаря
7. Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее
8. Доклад Председателя Присоединившихся членов – Делового совета ВТО
9. Будущее Организации
10. Доклад Комитета по проверке полномочий
11. Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 2000-2001 гг.
12. Проект программы и бюджета Организации на период 2002-2003 гг.
 - a) Программа
 - b) Бюджет
13. Административные и финансовые вопросы
 - a) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации

- b) Выборы членов Комитета по пенсиям персонала ВТО на период 2002-2003 гг.
- 14. Расчет членских взносов на период 2002-2003 гг.
- 15. Рассмотрение и утверждение соглашений, заключенных Организацией
- 16. Глобальный этический кодекс туризма: утверждение реализационного протокола
- 17. Всемирный день туризма: информация о мероприятиях в 2000-2001 гг., принятие тем и назначение стран-организаторов на 2002 и 2003 гг.
- 18. Назначение Генерального секретаря на период 2002-2005 гг. по рекомендации Исполнительного совета
- 19. Выборы членов Совета
- 20. Избрание ревизоров на период 2002-2003 гг.
- 21. Место и даты проведения пятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи
- 22. Рассмотрение и утверждение проектов резолюций четырнадцатой сессии Генеральной ассамблеи

3. Список резолюций³

<u>Резолюция</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
412(XIV)	Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	10
413(XIV)	Избрание Председателя и заместителей председателя Ассамблеи (пункт 2 повестки дня)	10
414(XIV)	Назначение Комитета по проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)	11
415(XIV)	Назначение Председателя Комитета полного состава (пункт 4 повестки дня)	11
416(XIV)	Членский состав Организации: а) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации – Действительные члены (пункт 5 а) I) повестки дня)	12
417(XIV)	Членский состав Организации: а) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации – Присоединившиеся члены (пункт 5 а) II) повестки дня)	13
418(XIV)	Членский состав Организации: b) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава (пункт 5 b) повестки дня).....	15
419(XIV)	Членский состав Организации: с) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил (пункт 5 с) повестки дня)	17
420(XIV)	Доклад Генерального секретаря (пункт 6 повестки дня) ..	21
421(XIV)	Доклад Генерального секретаря – Террористические акты в Соединенных Штатах Америки (пункт 6 повестки дня)...	22
422(XIV)	Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблеи (пункт 7 повестки дня).....	24
423(XIV)	Доклад Председателя Присоединившихся членов –	

³ На своих предыдущих тринадцати сессиях Генеральная ассамблея приняла 411 резолюции; в этой связи первая резолюция, принятая на четырнадцатой сессии, пронумерована, соответственно, 412(XIV).

<u>Резолюция</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
	Делового совета ВТО (пункт 8 повестки дня)	27
424(XIV)	Будущее Организации (пункт 9 повестки дня)	29
425(XIV)	Будущее Организации – ратификация поправок к Уставу (пункт 9 повестки дня)	31
426(XIV)	Будущее Организации – статус и роль Заместителя Генерального секретаря (пункт 9 повестки дня).....	31
427(XIV)	Будущее Организации – роль Региональных комиссий (пункт 9 повестки дня)	33
428(XIV)	Будущее Организации – юридическое представительство Организации (пункт 9 повестки дня)	34
429(XIV)	Будущее Организации – порядок присвоения контрактов для выполнения миссий ВТО (пункт 9 повестки дня)	35
430(XIV)	Доклад Комитета по проверке полномочий (пункт 10 повестки дня).....	36
431(XIV)	Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 2000-2001 гг. (пункт 11 повестки дня)	36
432(XIV)	Проект программы и бюджета Организации на период 2002-2003 гг.: а) Программа (пункт 12 а) повестки дня).....	39
433(XIV)	Проект программы и бюджета Организации на период 2002-2003 гг.: б) Бюджет (пункт 12 б) повестки дня).....	40
434(XIV)	Административные и финансовые вопросы: а) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации) (пункт 13 а) повестки дня).....	41
435(XIV)	Административные и финансовые вопросы: б) Выборы членов Комитета по пенсиям персонала ВТО на период 2002-2003 гг. (пункт 13 б) повестки дня).....	42

<u>Резолюция</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
436(XIV)	Расчет членских взносов на период 2002-2003 гг. (пункт 14 повестки дня).....	42
437(XIV)	Рассмотрение и утверждение соглашений, заключенных Организацией (пункт 15 повестки дня).....	43
438(XIV)	Глобальный этический кодекс туризма: утверждение реализационного протокола (пункт 16 повестки дня).....	44
439(XIV)	Всемирный день туризма: информация о мероприятиях в 2000-2001 гг., принятие тем и назначение стран-организаторов на 2002 и 2003 гг. (пункт 17 повестки дня)	49
440(XIV)	Назначение Генерального секретаря на период 2002-2005 гг. по рекомендации Исполнительного совета (пункт 18 повестки дня).....	50
441(XIV)	Выборы членов Совета (пункт 19 повестки дня).....	51
442 (XIV)	Избрание ревизоров на период 2002-2003 гг. (пункт 20 повестки дня)	51
443 (XIV)	Место и даты проведения пятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи (пункт 21 повестки дня).....	52
444 (XIV)	Выражение благодарности принимающим странам.....	53

4. Резолюции, принятые Генеральной ассамблеей

A/RES/412(XIV)

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня
(документы A/14/1 prov. и A/14/1 prov.annot.)

Генеральная ассамблея

Утверждает повестку дня своей четырнадцатой сессии в том виде, в котором она содержится в документе A/14/1 prov.

.....

A/RES/413(XIV)

Избрание Председателя и Заместителей председателя Ассамблеи

Пункт 2 повестки дня

Генеральная ассамблея

1. Объявляет избранными в качестве Председателей своей четырнадцатой сессии г-на Нам-Кунг Джин, министра культуры и туризма Республики Корея и г-жу Чикаге Ооги, министра землеустройства, инфраструктуры и транспорта Японии;
 2. Объявляет избранными в качестве Заместителей председателя четырнадцатой сессии следующих делегатов: г-жа Коумба Силла Хаджа Диаките (Гвинея), г-н Франсис Нхема (Зимбабве), г-н Франк Прингл (Ямайка), г-н Франсиско Мадрид (Мексика), г-н Агим Синоимери (Албания), г-н Золтан Будаи (Венгрия), г-н Талеб Рифаи (Иордания) и г-н Бал Бахадур (Непал).
-

A/RES/414(XIV)

Назначение Комитета по проверке полномочий

Пункт 3 повестки дня

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с предложениями своего Председателя, сформулированными в соответствии с правилом 13.1 своих Правил процедуры,

1. Назначает следующих Действительных членов в Комитет по проверке полномочий:

Ангола	Ливан
Аргентина	Непал
Габон	Республика Корея
Израиль	Румыния

2. Отмечает, что Комитет по проверке полномочий назначил в качестве своего Председателя г-на Хорхе Алисерсес Валентима (Ангола) и в качестве своего Заместителя председателя г-на Даниеля Николаеску (Румыния).

A/RES/415(XIV)

Назначение Председателя Комитета полного состава Ассамблеи

Пункт 4 повестки дня

Генеральная ассамблея

Объявляет Бразилию, которую представляет г-н Умберто Фигейредо, избранной в качестве Председателя Комитета полного состава Ассамблеи.

A/RES/416(XIV)

Членский состав Организации

а) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации***Действительные члены***

Пункт 5 а) I) повестки дня
(документы A/14/5 а)I), A/14/5 а)I) Add.1, A/14/5 а)I) Add.2 A/14/5 а)I) Add.3)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с изменениями в членском составе Организации, которые произошли после проведения ее тринадцатой сессии, а также с заявлениями с просьбой принять в Действительные члены, которые получили Генеральный секретарь или Депозитарий Устава и которые изложены в документах A/14/5 а)I), A/14/5 а)I) Add.1, A/14/5 а)I) Add.2 и A/14/5 а)I) Add.3,

1. Утверждает с глубоким удовлетворением заявления о приеме, которые подали Азербайджан, Бахрейн, Кабо-Верде, Гондурас и Югославия в соответствии со статьей 5.3 Устава;

Принимая во внимание желание стран, не являвшихся членами МСОТО и поэтому не подпадающих под действие статьи 5.2, вновь вступить в Организацию после выхода из нее,

Ссылаясь на дискуссию Исполнительного совета по этому вопросу и разделяя мнение о том, что бывшие члены Организации имеют такое же право на автоматическое повторное вступление, как и бывшие члены МСОТО,

Также принимая во внимание, что Организация заинтересована в том, чтобы государство, желающее вновь стать ее членом, могло вновь вступить в нее как можно скорее при отсутствии юридических или политических препятствий,

2. Постановляет, что статья 5.2 Устава должна в равной мере применяться к бывшим членам Организации, которые хотят в нее вернуться,

Приняв к сведению сообщение от 10 сентября 2001 г., в котором Саудовская Аравия уведомила о своем намерении вступить в ВТО,

3. Уполномочивает Исполнительный совет принять это государство в качестве Действительного члена, как только будут выполнены формальности, связанные со вступлением,

Будучи проинформированной о предложении Генерального секретаря, нацеленном на предоставление возможности приостановления членства в Организации,

4. Принимает это предложение, применимое к Действительным членам в тяжелых обстоятельствах, которые могут быть продолжительными;
5. Поручает Исполнительному совету разработать критерии и условия применения этого положения;
6. Постановляет, что просьбы о приостановлении членства должны изучаться Советом, который выдаст свои рекомендации Ассамблее;

Будучи проинформированной о решении Финляндии выйти из Организации в соответствии со статьей 35.1 Устава,

7. Принимает к сведению с сожалением заявление Финляндии и единогласно просит эту страну пересмотреть свое решение, особенно, в свете новых мероприятий, которые будут осуществляться в рамках программы работы на 2002-2003 гг., и которые должны принести прямую пользу туристской индустрии этой страны в том случае, если она решит продолжить свое членство в Организации.
-

A/RES/417(XIV)

Членский состав Организации

а) Утверждение заявлений о приеме в члены Организации

Присоединившиеся члены

Пункт 5 а) II) повестки дня
(документ A/14/5 а)II))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с заявлениями о приеме в Присоединившиеся члены, полученными Генеральным секретарем,

1. Утверждает, по рекомендации Исполнительного совета и в соответствии с резолюцией 279(IX), кандидатуры следующих организаций в состав Присоединившихся членов:
1. Abresi – Associação Brasileira de Gastronomia (Бразилия)
 2. Al-Tabyar Travel Group Co. Ltd. (Саудовская Аравия)
 3. Arthur Andersen (Великобритания)
 4. Asociación de Empresas de Organización Profesional de Congresos de Madrid y Centro (Испания)
 5. Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo (Португалия)
 6. China International Travel Service Head Office (Китай)

7. Comité départemental du tourisme du Var (Франция)
 8. Комитет по туризму и развитию курортов Администрации Санкт-Петербурга (Российская Федерация)
 9. Confederação do Turismo Português (Португалия)
 10. Department of Tourism Management - University of Pretoria (Южная Африка)
 11. DRI-WEFA (США)
 12. El Mejabaat El Koubra Tours (Мавритания)
 13. Empresa Mineira de Turismo – Turminas (Бразилия)
 14. Fédération internationale du motocyclisme (FIM)
 15. Greater Montréal Convention and Tourism Bureau (Канада)
 16. Hesselmann & Associates (Германия)
 17. Hong Kong Tourist Association (Китай)
 18. Jordan Society of Tourist and Travel Agents (Иордания)
 19. Jordan Tourism Board (Иордания)
 20. Korea Tourism Research Institute (Республика Корея)
 21. KPMG (Великобритания)
 22. Киевская Государственная Городская Администрация – Главное управление муниципального хозяйства, гостиниц и туризма (Украина)
 23. L'Aquàrium de Barcelona (Испания)
 24. Le Monde – Institute of Hotel and Tourism Studies (Греция)
 25. Nicarao Lake Resort (Никарагуа)
 26. Nordtour Tourist Marketing North Sealand (Дания)
 27. Patronato de Turismo de Gran Canaria (Испания)
 28. Rent Safe International (Доминиканская Республика)
 29. RPM International (Великобритания)
 30. Schloss Schoenbrunn Kultur-und Betriebsges GmbH (Австрия)
 31. Screp Multimedia (Франция)
 32. Государственное предприятие – гостиничный комплекс «Днипро» (Украина)
 33. Tourism Intelligence International Ltd. (Тринидад и Тобаго)
 34. Universidad Antonio de Nebrija (Испания)
 35. Вокруг света Лтд. (Беларусь)
2. Принимает к сведению выход из состава Присоединившихся членов организаций, указанных в документе A/14/5 а) I).
-

A/RES/418(XIV)

Членский состав Организации**b) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава**

Пункт 5 b) повестки дня
(документы A/14/5 b) c), A/14/5 b) c) Add.1, A/14/5 b) c) Add.2,
A/14/5 b) c) Add.3 и A/14/5 b) c) Add.4)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание резолюцию 217(VII), принятую на ее седьмой сессии, в которой признается, что статья 34 Устава, предусматривающая меру приостановления членства по отношению к членам, проводящим политику, противоречащую основной цели Организации, которая раскрывается в статье 3 Устава, применима в случае длительной неуплаты обязательных взносов в бюджет Организации,

Также принимая во внимание доклад, представленный ей Генеральным секретарем во исполнение вышеуказанной резолюции,

1. Отмечает, что статья 34 Устава применяется к нижеуказанным членам, которые вследствие этого лишаются всех прав и привилегий, связанных с членством в Организации:

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ:

АФГАНИСТАН
БУРУНДИ
ЧАД
КОНГО
ГАМБИЯ
ГВИНЕЯ-БИСАУ
МАВРИТАНИЯ
МОНГОЛИЯ
НИГЕР
РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ
ТУРКМЕНИСТАН
УГАНДА

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ:

AFOROT (Португалия)
B.V.C. INTERNATIONAL ACADEMY (PVT) LTD (Шри-Ланка)
BENARR PUBLISHING (Великобритания)
CAMPEONATOS S.A. PROMOTORA Y CONSULTORA DE DEPORTES (Перу)
CENTRO INTERNACIONAL DE FORMACIÓN TURÍSTICA "CIFT-ESPANA" (VOX)
(Испания)
CENTRO PER GLI STUDI SUI SERVIZI, DISTRIBUZIONE E TURISMO CESDIT
(Италия)
INSTITUTE OF HOTEL AND TOURISM MANAGEMENT (Индия)

MAJESTIC TOURS (Перу)
VISA INTERNATIONAL (Соединенные Штаты Америки)
WS ATKINS INTERNATIONAL (Великобритания)

2. Далее отмечает, что статья 34 Устава будет применима к следующим членам, если в течение одного года они не согласуют с Генеральным секретарем план выплаты своих задолженностей по взносам:

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ:

ЭКВАТОРИАЛЬНАЯ ГВИНЕЯ
ЗАМБИЯ

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ:

ALAMO RENT A CAR (США)
CONSORCIO PARA EL DESARROLLO DE LA FORMACIÓN OCUPACIONAL -
CODEFOC (Испания)
EGYPTIAN HOTELS CO. (Египет)
FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE EMPRESARIOS DE CAMPING Y CIUDADES
VACACIONALES (Испания)
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES CADRES SUPÉRIEURS DE
L'HÔTELLERIE
FRANK – TOURISM CONSULTANT INTERNATIONAL (Нигерия)
FUNDAÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO TURISTICO DE FORTALEZA
(FORTUR) (Бразилия)
INFA – INSTITUT NATIONAL DE FORMATION DES ADULTES (Франция)
INFORMATION AND DECISION SUPPORT CENTER (IDSC) (Египет)
INTERNATIONAL BUENOS AIRES HOTEL AND RESTAURANT SCHOOL
(IBAHRS) (Аргентина)
INTERNATIONAL INSTITUTE OF CONVENTION MANAGEMENT (США)
ИНТУРИСТ-ХОЛДИНГ КОМПАНИЯ (Российская Федерация)
KOREA TOURISM ASSOCIATION (Республика Корея)
MEDITERRANEAN TRAVEL AND TOURISM AGENCY (Ливийская Арабская
Джамахирия)
RDE - EMPREENDIMENTOS PUBLICITARIOS LTDA. (Бразилия)
РОССИЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ СОЦИАЛЬНОГО ТУРИЗМА (РАСТ) (Российская
Федерация)
РОССИЙСКАЯ ГОСТИНИЧНАЯ АССОЦИАЦИЯ (Российская Федерация)
SALAM HOTELS (Марокко)
SOCIETA INCREMENTO TURISTICO ALBERGHIERO VALDOSTANO (SITAV)
(Италия)

THE TOURISM PARTNERSHIP (Великобритания)
 TOURISM HOTEL SECURITY WORLDWIDE MAGAZINE (Швейцария)
 TRAVEL AGENT MAGAZINE (США)

3. Постановляет продолжить применение меры приостановления членства, предусмотренной в статье 34 Устава, при следующих обстоятельствах:
- a) когда член Организации имеет задолженности по уплате взносов за любые четыре финансовых года, необязательно последовательные, и в тех случаях, когда частичная уплата взносов не препятствует применению меры по приостановлению членства;
 - b) когда данный член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженностей по взносам и через год после даты принятия резолюции Генеральной ассамблеи, в которой она отмечает, что мера по приостановлению членства применима по отношению к данному члену в соответствии со статьей 34 Устава.
4. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и отчитываться о ее применении на каждой сессии Исполнительного совета.

.....

A/RES/419(XIV)

Членский состав Организации

с) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил

Пункт 5 с) повестки дня
 (документы A/14/5 b)c), A/14/5 b)c)Add.1), A/14/5 b)c) Add.2,
 A/14/5 b)c) Add.3, A/14/5 b)c) Add.4)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря относительно сообщений следующих Действительных членов: Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Грузия, Гана, Ирак, Кыргызстан, Мали, Демократическая Республика Конго, Сьерра-Леоне, Судан, Того и Йемен, а также Присоединившегося члена Iraqi Airways, которые касаются задолженностей по взносам, накопленных этими членами,

Учитывая рекомендацию, сформулированную Исполнительным советом,

1. Утверждает решение Исполнительного совета,
2. Постановляет возобновить временное неприменение положений параграфа 13 Финансовых правил, с одной стороны, по отношению к Ираку, приняв к сведению

сообщение, переданное этим членом; а с другой стороны, по отношению к следующим членам: Боливия, Камбоджа, Казахстан и Перу, которые выполняют согласованные планы выплаты своих задолженностей, а также по отношению к Присоединившемуся члену Iraqi Airways в силу того, что он находится в той же ситуации, что и Ирак;

3. Постановляет вновь временно приостановить применение положений параграфа 13 Финансовых правил по отношению к следующим Действительным членам: Сальвадор и Лаосская Народно-Демократическая Республика, четко указав при этом, что эти положения будут вновь применяться к этим членам, если к 1 января 2002 года они не выполнят соответствующую часть своего плана платежей.
4. Постановляет сохранить временное неприменение положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Йемена, которое было предоставлено 13 Генеральной ассамблеей, пока эта страна продолжает выполнять согласованный план выплаты своих задолженностей за 1990-1998 гг.;
5. Просит Генерального секретаря проинформировать Йемен, что он должен представить новый план платежей для погашения долга за 1979-1989 гг., и что при этом в действующих правилах отсутствует положение об отмене выплаты взносов;
6. Постановляет также вновь применять положения параграфа 13 к Никарагуа;
7. Постановляет временно приостановить применение положения параграфа 13 к Действительным членам: Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Грузия, Гана, Гвинея, Кыргызстан, Мали, Демократическая Республика Конго, Сьерра-Леоне, Судан и Того;
8. Принимает рекомендации Исполнительного совета и устанавливает следующие условия для членов, которые просят временно приостановить применение по отношению к ним положений параграфа 13 Финансовых правил и которые предлагают планы платежей для погашения своих задолженностей в рассрочку:
 - a) уплата взноса за текущий год до начала сессии Генеральной ассамблеи, на которой рассматривается их вопрос;
 - b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей;
9. Просит Генерального секретаря проинформировать Действительных членов: Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Камбоджа, Сальвадор, Грузия, Гана, Гвинея, Ирак, Казахстан, Кыргызстан, Мали, Перу, Демократическая Республика Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Сьерра-Леоне, Судан, Того и Йемен, а также Присоединившегося члена Iraqi Airways, о том, что решение, которое принято в их отношении, обусловлено строгим соблюдением вышеуказанных условий;
10. Отмечает, что применение положений параграфа 13 остается в силе по отношению к следующим членам:

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ:

АФГАНИСТАН
 АРМЕНИЯ
 БУРУНДИ
 КОНГО
 ГАМБИЯ
 ЗАМБИЯ
 ГВИНЕЯ-БИСАУ
 МАВРИТАНИЯ
 МОНГОЛИЯ
 НИКАРАГУА
 НИГЕР
 РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
 САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ
 ТУРКМЕНИСТАН
 УГАНДА
 ЧАД
 ЭКВАТОРИАЛЬНАЯ ГВИНЕЯ

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ:

КОРПОРАЦИЯ АКАДЕМСЕРВИС (Российская Федерация)
 AFORHOT (Португалия)
 AFRICA TOURS (Мавритания)
 ALAMO RENT A CAR (США)
 ANNALS OF TOURISM RESEARCH (США)
 B.V.S. INTERNATIONAL ACADEMY (PVT) (LTD) (Шри-Ланка)
 BENARR PUBLISHING (Великобритания)
 BRIGHT FOCUS CO. FOR TOURISM SERVICES AND INVESTMENT (Ливийская
 Арабская Джамахирия)
 CAMPEONATOS S.A. PROMOTORA Y CONSULTORA DE DEPORTES (Перу)
 CENTRO INTERNATIONAL DE FORMACION TURÍSTICA "CIFT-ESPAÑA" (VOX)
 (Испания)
 CENTRO PER GLI STUDI SUI SERVIZI, DISTRIBUZIONE E TURISMO (CESDIT)
 (Италия)
 CONSORCIO PARA EL DESARROLLO DE LA FORMACION OCUPACIONAL -
 CODEFOC (Испания)
 CREDIT D'EQUIPEMENT DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES
 (Франция)
 СТИ - CONSULTORÍA TURÍSTICA INTEGRADA (Бразилия)
 EGYPTIAN HOTELS COMPANY (Египет)
 ECOLE DE TOURISME ET D'HOTELLERIE DU COLLEGE LASALLE (Канада)
 ЭКОСИСТЕМА ЛТД. (Казахстан)
 EMPRESA PARABAINA DE TURISMO (PBTUR) (Бразилия)
 EUROTER-TOURISME EN EUROPE RURALE (Франция)
 FEDERACION ESPAÑOLA DE EMPRESAS DE CAMPING Y CIUDADES
 VACACIONALES

FEDERATION INTERNATIONALE DES CADRES SUPERIEURS DE
 L'HOTELLERIE
 FEDERATION INTERNATIONAL DU THERMALISME ET DU CLIMATISME

FOZTUR - TURISMO FOZ DO IGUACU - (Бразилия)
FRANK – TOURISM CONSULTANT INTERNATIONAL (Лаго)
FUNDACAO PARA O DESENVOLVIMENTO TURISTICO DE FORTALEZA
(Бразилия)
HOTELES ESCUELA DE CANARIAS, S.A.. (HECANSA) (Испания)
INFORMATION AND DECISION SUPPORT CENTRE (IDSC) (Египет)
INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHE SUR LES TRANSPORTS ET LEUR
SÉCURITÉ - INRETS (Франция)
INSTITUTE OF HOTEL AND TOURISM MANAGEMENT (Индия)
INFA – INSTITUT NATIONAL DE FORMATION (Франция)
INTERNATIONAL BUENOS AIRES HOTEL AND RESTAURANT SCHOOL (IBAHRS)
(Аргентина)
INTERNATIONAL INSTITUTE OF CONVENTION MANAGEMENT (США)
ИНТУРИСТ ХОЛДИНГ-КОМПАНИЯ (Российская Федерация)
KOREA TOURIST ASSOCIATION
MAJESTIC TOURS (Перу)
MEDITERRANEAN TRAVEL AND TOURISM AGENCY (Ливийская Арабская
Джамахирия)
PHILIPPINE TOURISM AUTHORITY
RDE -EMPREENDIMIENTOS PUBLICITARIOS LTD (Бразилия)
REGIONE LAZIO -ASSESORATO PER LE POLITICHE DELLA CULTURA, SPORT,
E TURISMO (Италия)
РОССИЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ СОЦИАЛЬНОГО ТУРИЗМА (РАСТ)
РОССИЙСКАЯ ГОСТИНИЧНАЯ АССОЦИАЦИЯ
SALAM HOTELS (Марокко)
СОЧИНСКИЙ ИНСТИТУТ ТУРИЗМА И КУРОРТОВ (Российская Федерация)
SOCIETA INCREMENTO TURISTICO ALBERGHIERO VALDAOSTANO (SITAV)
(Италия)
THE TOURISM PARTNERSHIP (Великобритания)
TOURISM HOTEL SECURITY WORLDWIDE MAGAZINE (Швейцария)
TRAVEL AGENT MAGAZINE (США)
UNION OF LOCAL AUTHORITIES (Израиль)
UNIVERSIDAD DE GRANADA, INSTITUTO DE DESARROLLO REGIONAL
(Испания)
UNIVERSITY OF MINNESOTA – TOURISM CENTER (США)
VISA INTERNATIONAL (США)
WS ATKINS INTERNATIONAL (Великобритания)
ЯССАУИ – ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКЦИОНЕРНАЯ ТУРИСТСКАЯ КОМПАНИЯ
(Казахстан)

.....

A/RES/420(XIV)

Доклад Генерального секретаря

Пункт 6 повестки дня
(документ A/14/6)

Генеральная ассамблея,

Заслушав доклад Генерального секретаря о деятельности Организации, представленный во исполнение правила 5.1 Правил процедуры Генеральной ассамблеи, а также дебаты, которые за этим последовали,

1. Благодарит Генерального секретаря за его доклад и за содержащуюся в нем информацию;
2. Принимает к сведению с удовлетворением возрастающее влияние Организации, которое, в частности, подтверждается тем фактом, по окончании данной сессии Генеральной ассамблеи в ней будет состоять на семь членов больше, чем по окончании предыдущей сессии;
3. Выражает свое удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в плане внутреннего управления Организацией, и ее прекрасным финансовым положением;
4. Выражает согласие с анализом, который представил Генеральный секретарь в отношении важнейших задач, которые Организация призвана решить на заре 21 века;
5. Подтверждает свое желание, чтобы ВТО оставалась межправительственной организацией, открытой для перемен во внешнем мире, и в этой связи выражает мнение, что следует изучить возможность ее преобразования в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций;
6. Постановляет, что необходимо пристально следить за положением мировой туристской индустрии, которая испытывает тяжелые последствия террористических актов, проведенных в США 11 сентября 2001 года, и в этих целях совместно с правительствами и частным сектором разработать инструменты для проведения необходимого анализа.

.....

A/RES/421(XIV)

Доклад Генерального секретаря

Пункт 6 повестки дня

Террористические акты в Соединенных Штатах Америки

Генеральная ассамблея,

I

Принимая во внимание трагические события, которые принесли большое горе Соединенным Штатам Америки и миру в целом,

Учитывая, что 11 сентября 2001 года четыре гражданских самолета, совершавших внутренние рейсы, были уничтожены в результате террористических актов и то, что погибли команды самолетов, сотни пассажиров и тысячи невинных жертв в зданиях, расположенных в гг. Нью-Йорке и Вашингтоне;

Осознавая, что немедленными последствиями этих терактов стало закрытие всех гражданских аэропортов США и сбой в работе внутренних авиарейсов в Северной Америке и международных авиарейсов, осуществляемых в Северную Америку и из нее;

Заслушав заявления по данному вопросу, сделанные Председателями Региональных комиссий и многочисленными главами делегаций в ходе общей дискуссии;

Ссылаясь на свою резолюцию A/RES/145(V), посвященную взаимосвязи безопасности гражданской авиации и туризма;

Осознавая, что этот беспрецедентный и жестокий акт международного терроризма будет иметь серьезные отрицательные последствия для внутреннего и международного туризма;

Осознавая, что участники туристского процесса и профессионалы мировой туристской индустрии надеются на то, что Генеральная ассамблея – верховный орган Организации, отвечающей за туризм в семье Организации Объединенных Наций, на основе положительного и решительного подхода покажет пример в этих обстоятельствах;

1. Решительно осуждает эти и другие отвратительные террористические акты, которые произошли в ее государствах-членах и которые вызвали огромные человеческие жертвы и разрушения;
2. Выражает свое сострадание и выражает свою солидарность в этих печальных и трагических обстоятельствах с правительством и народом США и других стран, граждане которых стали жертвами этой трагедии, а также выражает свое неприятие международного терроризма – врага мира и туризма,
3. Решительно поддерживает резолюцию 56/1 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятую 12 сентября 2001 года, в которой содержится настоятельный призыв «к международному сотрудничеству в целях предотвращения и искоренения террористических актов» и подчеркнуто, что «те, кто помогает, поддерживает или укрывает устроителей, организаторов или покровителей подобных актов, также понесут ответственность», а также резолюцию Совета Безопасности 1368 (2001.), с той же датой, в которой выражается решимость «всеми способами бороться с угрозой миру во всем мире и безопасности, которую представляют террористические акты».
4. Выражает свое твердое убеждение, что туризм является устойчивым сектором,

который неоднократно демонстрировал свою способность справляться с проблемами и преодолевать кризисные ситуации;

5. Заявляет о своей полной поддержке государствам-членам ВТО, туристская индустрия которых пострадала в результате этих и других террористических актов;
6. Предлагает свою помощь всем участникам туристского процесса и, в особенности, своим партнерам из воздушно-транспортной индустрии, особенно, ИКАО, ИАТА, органам управления аэропортами и авиакомпаниям, для борьбы со снижением объемов туристских путешествий, в целях восстановления доверия потребителей и для разработки практических мер безопасности (при понимании и поддержке путешествующей публики) с целью уменьшения риска повторения террористических актов в будущем посредством всех возможных мер, включая Сеть и Оперативную группу ВТО по безопасности в туризме.

II

Осознавая нравственные и этические аспекты этой ситуации и значение принципов, воплощенных в Глобальном кодексе туризма ВТО, принятом на ее тринадцатой сессии,

Принимая во внимание тот факт, что эмоции порождают предрассудки, которые усугубляют дискриминацию, особенно, в периоды кризисов,

1. Подчеркивает, что необходимо пропагандировать терпимость и понимание, и решительно отвергает любую форму дискриминации в туризме, направленную против отдельных лиц или коллективных против этнических, культурных или религиозных групп,
2. Настоятельно призывает, чтобы, в соответствии с положениями Глобального этического кодекса туризма ВТО, правительства, выпускающие рекомендации по поездкам, давали в них объективную, честную и сбалансированную информацию, для того чтобы не наносить несправедливый и преувеличенный ущерб туристским интересам соответствующих стран или туристских центров;
3. Выражает свою твердое убеждение в том, что диалог и обмены на основе туризма углубляют взаимопонимание между цивилизациями и тем самым являются мощным фактором решения таких проблем, как международный терроризм;
4. Настоятельно призывает членов Организации выразить свою полную поддержку теме Всемирного дня туризма 2001: «Туризм - инструмент мира и диалога между цивилизациями», поскольку, благодаря доброй воле и ощущению единой цели, которые воплощены в туризме, он, без сомнения, может сыграть свою роль в предотвращении конфликтов, устранении противоречий и обеспечении прочного мира между народами.

.....

A/RES/422(XIV)

Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее

Пункт 7 повестки дня
(документ A/14/7 rev.)

Генеральная ассамблея,

Изучив доклад Исполнительного совета, представленный его нынешним председателем в соответствии со статьями 19 а) и 20 Устава,

1. С интересом принимает к сведению представленную информацию о деятельности Совета, особенно, результаты его 62-ой, 63-ьей, 64-ой, 65-ой и 66-ой очередных сессий, а также его первой внеочередной сессии, проведенной в январе 2000 года;
2. Благодарит Совет за работу, которую он неустанно проводил в период после предыдущей сессии Ассамблеи;
3. Поддерживает идею Председателя Исполнительного совета об учреждении наград ВТО;
4. Отдает дань той энергии, приверженности и мудрости, которые проявили его председатель покойный Е.П. г-н Дхармасири Сенанаике, министр туризма и гражданской авиации Шри-Ланки, в течение 2000 года; и его преемники Е.П. г-н Лакшман Кириелла, министр туризма и спорта Шри-Ланки, и г-н Кайо Луиз де Карвальо, президент EMBRATUR (Бразилия) в течение 2001 года;
5. Постановляет принять в качестве почестей его покойного Председателя текст соболезнования, произнесенного Генеральным секретарем 29 июля 2000 года, который прилагается к данной резолюции;

Учитывая предложение внести поправку в параграф 4 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и в статьи 4.2 и 14.3 Финансового регламента с целью принятия евро в качестве учетной и бюджетной валюты Организации, а также для уплаты членских взносов, что Совет одобрил в решении 10(LXIII-LXIV);

Учитывая, что начиная с 2002 года основная часть расходов ВТО может производиться в евро в удовлетворительных условиях,

Принимая во внимание преимущества как для членов Организации, так и Секретариата, связанные с принятием евро в качестве единственной валюты,

6. Постановляет принять необходимым большинством голосов, а именно, большинством в две трети присутствующих и голосующих на Генеральной ассамблее Действительных членов следующие тексты параграфа 4

Финансовых правил и статей 4.2 и 14.3 Финансового регламента:

Финансовые правила, прилагаемые к Уставу

«4. Бюджет составляется в евро. Валютой для уплаты членских взносов является евро или любая другая валюта или сочетание любых других валют, утвержденные Ассамблеей. Это не исключает приема Генеральным секретарем членских взносов в другой валюте в размерах, одобренных Ассамблеей.»

Финансовый регламент

«4.2. Бюджетная смета составляется в евро.»

«14.3.Счета Организации составляются в евро. Структура ликвидных фондов выражается в валюте или валютах, в которых они содержатся. Бухгалтерские книги должны показывать ликвидные фонды, которые содержатся в других валютах помимо евро. Генеральный секретарь включает в отчеты сводную информацию по валютным средствам, их использованию и эквивалентность валют евро. При этом счета и финансовые отчеты могут вестись в других валютах, если Генеральный секретарь считает это необходимым, и при условии, что это не повлечет за собой дополнительных расходов для членов Организации.»

7. Также постановляет, в качестве исключения, что новый параграф 4 Финансовых правил начинает действовать на временной основе до своего вступления в силу в соответствии с пунктом 3 Статьи 33 Устава Организации.»

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Выступление г-на Франческо Франжиалли,
Генерального секретаря Всемирной туристской организации
по случаю Государственных похорон г-н Дхармасири Сенанаике,
Министра туризма и гражданской авиации Шри-Ланки**

(Коломбо (Шри-Ланка), 29 июля 2000 г.)

Уважаемые господа Министры и члены Парламента,
Ваши Превосходительства,
Уважаемые Представители дипломатических миссий и международных организаций,
Дамы и господа,

Сегодня мы провожаем в последний путь одну из величайших фигур вашей страны – г-на Дхармасири Сенанаике. Такую богатую и разнообразную личность нельзя оценить лишь с одной стороны. Некоторые из нас знали его как юриста, другие – как экономиста, третьи – как журналиста, четвертые – как преподавателя университета, пятые – как члена Парламента или партийного лидера. Мы же во Всемирной туристской организации запоем его как одного из самых выдающихся деятелей в истории современного туризма.

Под его руководством в качестве Председателя Департамента туризма Цейлона, а затем Министра туризма и гражданской авиации, Шри-Ланка стала туристским центром мирового масштаба. Благодаря его неутомимой работе туристская индустрия вашей страны достигла впечатляющего уровня развития, свидетельством чему является зарегистрированная в 1999 году цифра в почти полмиллиона международных туристских прибытий.

Джон Фитзджеральд Кеннеди назвал одну из своих наиболее известных книг «Примеры мужества». Дхармасири Сенанаике, безусловно, был мужественным человеком. Но для нас он запомнится еще и как «Пример в туризме».

Именно туризм помог Дхармасири Сенанаике достичь известности далеко за пределами Шри-Ланки. В качестве Председателя Департамента туризма и позднее в качестве члена Кабинета министров он приобрел безоговорочную репутацию на международной арене.

Во Всемирной туристской организации Дхармасири Сенанаике завоевал уважение и авторитет среди всех тех, кто его знал. Его дружба с нашей Организацией насчитывает не менее 30 лет, и его по праву можно назвать «отцом-основателем» ВТО.

Как молодой юрист и Председатель Департамента туризма он сыграл лидирующую роль в превращении неправительственного предшественника ВТО в полноправную международную организацию. Будучи членом Юридического редакционного комитета на Внеочередной Генеральной ассамблее, состоявшейся в сентябре 1970 года в г. Мехико, он внес вклад в разработку четкого и ясного Устава, который прошел проверку временем и согласно которому по сегодняшний день проводится деятельность Организации.

В последнее время Дхармасири Сенанаике занимал почетный пост Председателя Исполнительного совета ВТО – самый высокий пост, который Действительный член может занимать в период между двумя сессиями Ассамблеи. Избранный в качестве Председателя в 1999 г., он был единогласно переизбран на второй срок.

Все это является свидетельством того уважения и доверия, которые он приобрел в кругу своих коллег – членов Совета. Очевидно, что не только его безграничная доброта и вежливость, но также способность к диалогу и достижению консенсуса были очень ценными качествами особенно в тот момент, когда наш руководящий орган Исполнительный совет находится в процессе подготовки Организации к вызовам, которые готовит нам новое тысячелетие.

Что касается меня, то я вспоминаю Дхармасири Сенанаике как конструктивного Председателя с теплым и дружеским подходом к людям, с богатым чувством юмора, который помогал ему находить успешный выход в наиболее сложных дискуссиях.

По всем этим причинам, как я упомянул сегодня в моей беседе к Президенту Республики, его товарищи по работе в Совете, мои коллеги и лично я с горечью и ощущением большой потери провожаем сегодня Дхармасири Сенанаике в последний путь. Искренне сожалеем о том, что он не дожил до окончания своего мандата Председателя нашего Исполнительного совета. Однако при этом, нас утешает осознание того, что он посвятил свою выдающуюся карьеру служению народу и продвижению посредством туризма мира, дружбы и международного взаимопонимания. Мы искренне присоединяемся к вашим молитвам о его вечном покое.

.....

A/RES/423(XIV)

**Доклад Председателя Присоединившихся членов -
Делового совета ВТО**

Пункт 8 повестки дня
(документ A/14/8)

Генеральная ассамблея,

Изучив доклад Председателя Делового совета ВТО - Присоединившихся членов, о деятельности этой категории членов, осуществленной в рамках их программы работы на 2000-2001 гг.,

1. Приветствует усилия Делового совета по адаптации своей стратегии к быстрым и радикальным переменам в области технологии, организации государственного и частного секторов, спроса и предложения;
2. Выражает признательность Деловому совету в связи с его четкими задачами и надлежащими действиями, связанными с тремя новыми элементами: Интернет, организации маркетинга туристских направлений (ОМТН) и деятельность партнерств;
3. Отмечает, что взаимодействие между этими тремя элементами образует синергию с огромным потенциалом, как на крупных, так и на малых и средних предприятиях (МСП);
4. Выражает согласие с тем, что правительства и Деловой совет должны уделять особое значение МСП в связи с тем фактом, что на эти предприятия приходится большая часть предложения, а также значительная доля доходов и рабочих мест;
5. Выражает свое удовлетворение в связи с деятельностью, осуществленной Деловым советом в соответствии с его новой стратегией, особенно в плане пропаганды применения новых технологий на основе исследований и семинаров; а также в плане усиления сотрудничества между государственным и частным секторами на основе издания пособия и проведения семинаров, сфокусированных на принципиально новой концепции партнерства между ОМТН и частными компаниями или исключительно между самими компаниями;

6. Рассчитывает на выполнение новых проектов ДСВТ включая ежегодное исследование «Факторы, воздействующие на туризм» и исследование, посвященное мерам снижения перегрузки на объектах показа и в природных районах.
7. Принимает к сведению состав Правления Делового совета ВТО – Присоединившихся членов, решение о котором было принято на Общем заседании ДСВТО:

Председатель:	International Federation of Tour Operators (IFTO)
Заместители Председателя:	<p>Agence nationale pour les cheques-vacances (ANCV) (Франция)</p> <p>Association of Greek Tourist Enterprises (Греция)</p> <p>Bogazici University – Tourism Programme (Турция)</p> <p>Cámara de Turismo de Rio Grande do Sul (Аргентина)</p> <p>Confederación de Organizaciones Turísticas de la América Latina (COTAL)</p> <p>Consejo Nacional Empresarial Turístico (CNET) (Мексика)</p> <p>Egyptian Federation of Tourist Chambers (Египет)</p> <p>Federación Española de Restaurantes, Bares y Cafeterías (Испания)</p> <p>Federal Association of the German Tourism Industry (BTW) (Германия)</p> <p>FITUR – Feria Internacional de Turismo (Испания)</p> <p>George Washington University (США)</p> <p>Greater Montreal Convention and Tourism Bureau (Канада)</p> <p>Iberia, Líneas Aéreas de España (Испания)</p> <p>International Hotel and Restaurant Association (IH&RA)</p> <p>Japan Airlines (Япония)</p> <p>Kenya Tourist Development Corporation (Кения)</p> <p>Resorts Condominiums International (RCI)</p> <p>The Australian Tourism Task Force (Австралия)</p> <p>The Hong Kong Polytechnic University – Department of Hotel and Tourism Management (Гонконг)</p> <p>Travel Industry Association of America (TIA) (США)</p> <p>Turkish Tourism Investors Association (Турция)</p> <p>Universite du Quebec a Montreal (UQAM) (Канада)</p> <p>University of Calgary (Канада)</p> <p>University of Hawaii at Manoa – School of Travel Industry Management (США)</p> <p>University of Queensland (Австралия)</p> <p>University of Surrey – School of Management Studies for the Service Sector (Великобритания)</p>
Специальные советники:	<p>Economics Research Associates (ERA) (США)</p> <p>THR - Asesores en Turismo, Hotelería y Recreación, S.A (Испания)</p>

.....

A/RES/424(XIV)

Будущее Организации

Пункт 9 повестки дня
(документы A/14/9, A/14/9 Add.1 и A/14/9 Add.2)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимания положения своей резолюции 391.В (XIII), принятой на ее тринадцатой сессии в Сантьяго (Чили), в которой она поручила «Исполнительному совету и Генеральному секретарю провести всестороннее изучение путей более тесного привлечения к деятельности Организации территориальных сообществ, которые обладают компетенцией в области туризма, рассмотрев в целесообразных случаях уставные поправки, которые могут оказаться необходимыми»,

Приняв к сведению работу созданной Исполнительным советом Рабочей группы по модернизации Организации и замечания Генерального секретаря,

Учитывая, что необходимо сохранить межправительственный статус Организации, который ей придан в ее Уставе, обеспечивая при этом по возможности наиболее широкое участие всех сторон, заинтересованных в ее деятельности,

1. Принимает проект резолюции, относящийся к регионам и к местным сообществам в том виде, в котором он содержится в решении 15(LXIII-LXIV);
2. Постановляет, что вышеуказанный текст будет применяться в качестве толкования к статье 6 Устава начиная с данной сессии Генеральной ассамблеи;
3. Отмечает принцип, согласно которому регионы и территориальные образования представлены государством-членом, частью которого они являются, и что ВТО должна содействовать вступлению новых государств-членов;
4. Также постановляет, что в случае следующей гипотезы, когда:
 - i) государство-нечлен представит кандидатуру какой-либо территории, обладающей статусом, который схож со статусом ее нынешних Ассоциированных членов, и в отношении которой оно несет ответственность за внешние сношения, или
 - ii) государство-член представит кандидатуру «неавтономной территории», в отношении которой оно несет ответственность за внешние сношения и которая не входит в официальный перечень неавтономных территорий, установленный Организацией Объединенных Наций, но при этом со схожим с ними статусом;

эта кандидатура будет представляться на ближайшую сессию Исполнительного совета, который должен будет выразить единогласное согласие в отношении начала переговоров с целью последующего представления соответствующей кандидатуры на Генеральную ассамблею;

5. Также постановляет, что Исполнительный совет и Генеральная ассамблея не будут изучать предоставление Ассоциированного членства неавтономной территории, если суверенитет данной территории оспаривается двумя или более государствами;
 6. Напоминает, что региональные и местные органы управления туризмом регионов и местных сообществ, которые в силу данной резолюции не могли бы претендовать на статус Ассоциированного члена, имеют возможность участвовать в деятельности ВТО в качестве Присоединившихся членов;
 7. Просит Исполнительный совет, в сотрудничестве с Генеральным секретарем, представить Ассамблее на ее пятнадцатой сессии доклад с целью определения, насколько реализация пункта 7 вышеуказанного текста, а также мероприятий, предусмотренных в общей программе работы на 2002-2003 гг. на благо «туристских центров» позволяет удовлетворительным образом решить проблему децентрализации компетенций и роли местных органов власти в области туризма.
-

A/RES/425(XIV)

Будущее Организации

Пункт 9 повестки дня
(документ A/14/9)

Ратификация поправок к Уставу

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание решение 14(LXIII-LXIV), принятое Исполнительным советом на его шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессиях,

1. Принимает к сведению представленное ей соответствующее решение;
 2. Постановляет включать в повестку дня своих сессий пункт о состоянии ратификационного процесса. С этой целью Секретариат будет запрашивать у всех государств-членов необходимую информацию.
-

A/RES/426(XIV)

Будущее Организации

Пункт 9 повестки дня
(документ A/14/9)

Статус и роль Заместителя Генерального секретаря

Генеральная ассамблея,

Будучи проинформированной о рекомендациях, содержащихся в решении 8 (LXV) Исполнительного совета,

Также принимая во внимание документ CE/GT/1/4 а), подготовленный Генеральным секретарем,

Напоминая, что в Уставе Организации не содержится особой ссылки на Заместителя Генерального секретаря,

Осознавая, тем не менее, что этот высокий пост существует в Секретариате с апреля 1976 года и что порядок назначения на него определен в статье 15 Устава персонала,

Учитывая доклад, который представили Франция и Португалия на первой внеочередной сессии Совета (Мадрид, январь 2000 г.) и в котором эти две страны предложили «рассмотреть вопрос уставных полномочий Заместителя Генерального секретаря и, в частности, его способности заменять при необходимости Генерального секретаря»,

Признавая необходимость кодификации в гибкой форме, в рамках модернизации ВТО, статуса и роли Заместителя Генерального секретаря,

1. Постановляет принять следующие правила, регулирующие статус и роль Заместителя Генерального секретаря:
 - a) Заместитель Генерального секретаря является самым старшим сотрудником в Секретариате после Генерального секретаря,
 - b) Кандидат на пост Заместителя Генерального секретаря должен быть гражданином государства-члена ВТО из географического региона мира, не совпадающего с регионом, представителем которого является Генеральный секретарь,
 - c) Заместитель Генерального секретаря должен обладать способностью исполнять обязанности Генерального секретаря в случае его длительного отсутствия. Такое исполнение обязанностей не должно превышать по срокам дату следующей обычной сессии Генеральной ассамблеи,
 - d) Заместитель Генерального секретаря должен в полной мере обладать способностью замещать Генерального секретаря в качестве главы Секретариата и представлять Генерального секретаря на заседаниях органов Организации во время краткого отсутствия Генерального секретаря в штаб-квартире,

- e) Заместитель Генерального секретаря обладает компетенцией, в частности, в следующих областях:
- 1) административные, финансовые и кадровые вопросы (за исключением назначений),
 - 2) замещение Генерального секретаря в соответствии с вышеуказанными пунктами,
 - 3) политическая роль и миссии, поручаемые ему Генеральным секретарем,
- f) Заместитель Генерального секретаря является Председателем Совета по назначениям и продвижению по службе, а также, по указанию Генерального секретаря, любого иного внутреннего органа или комитета,
2. Также постановляет внести поправки в пункты b) и d) статьи 15 Устава персонала, которые касаются заместителя Генерального секретаря и которые должны иметь следующую редакцию:
- «15 b) Назначение на пост Заместителя Генерального секретаря производится Генеральным секретарем при одобрении Исполнительным советом. Предлагая кандидата, Генеральный секретарь или, в надлежащих случаях, выбранный Генеральный секретарь консультируется с Председателем Исполнительного совета. Посты в категории «директор и старшее должностное лицо» заполняются Генеральным секретарем на основе квалификации посредством перевода, повышения или назначения, насколько это возможно, в консультации с должностными лицами Исполнительного совета.»
- «15 d) Сроки полномочий Генерального секретаря и Заместителя Генерального секретаря совпадают. Соответствующее назначение может возобновляться.»
-

A/RES/427(XIV)

Будущее Организации

Пункт 9 повестки дня
(документ A/14/9)

Роль Региональных комиссий

Генеральная ассамблея,

Считая целесообразным, чтобы государства придали импульс деятельности Региональных комиссий,

Признавая, что в соответствии с правилом 19 Правил процедуры Генеральной ассамблеи определение задач Региональных комиссий входит в компетенцию Генеральной ассамблеи,

Подчеркивая, что прежде всего следует поощрять осуществление этими Комиссиями функций, которые уже им поручены, а также предоставление им, в целесообразных случаях, других дополнительных функций,

Вновь подтверждая необходимость избежать бюрократизации ВТО, а также роста административных расходов за счет развития,

Отмечая при этом, что обязательным ориентиром является реформа, проходящая во всей системе Организации Объединенных Наций и особенно в специализированных учреждениях и Региональных комиссиях ЭКОСОС,

1. Постановляет, что:

- 1) По предложению Региональных комиссий, в раздел «Сотрудничество в целях развития» начиная с периода 2002-2003 гг. должно включаться бюджетное ассигнование; такое ассигнование должно позволять каждой комиссии осуществлять программу исследований и мероприятий по региональным вопросам;

Договорные условия, а также разрешения на производство расходов должны соответствовать общим правилам ВТО;

Этот вопрос должен включаться в повестку дня заседаний соответствующих Региональных комиссий;

- 2) В рамках своей компетенции каждая Региональная комиссия оценивает претворение в жизнь принципов, провозглашенных в Глобальном этическом кодексе туризма;
- 3) Они будут содействовать региональному сотрудничеству и координации в рамках своей компетенции, а также координации действий с другими международными организациями, которые могут быть заинтересованы в таком сотрудничестве и координации;
- 4) Региональные комиссии информируют Генеральную ассамблею о результатах, достигнутых благодаря выполнению своих функций.

2. Принимает к сведению рекомендацию Исполнительного совета, направленную на создание в Секретариате механизмов реализации инициатив Региональных комиссий с целью улучшения координации между ними и более четкого удовлетворения их специфических потребностей.

.....

A/RES/428(XIV)

Будущее Организации

Пункт 9 повестки дня
(документ A/14/9)

Юридическое представительство Организации

Генеральная ассамблея,

Одобрив рекомендации, сформулированные по этому вопросу Исполнительным советом на его шестьдесят пятой сессии (г. Натал (Бразилия), 5-6 июня 2001 г.),

1. Подтверждает, что юридическое представительство Организации должно осуществляться строго в соответствии с положениями пункта 3 Статьи 23 Устава;
2. Выражает мнение, что когда Генеральный секретарь берет юридические обязательства от имени Организации, он использует полномочия, предоставляемые ему данным положением, и не нуждается в специальном разрешении для совершения этих действий;

3. Напоминает, что когда Генеральный секретарь осуществляет юридическое представительство Организации, на него распространяются указания и контроль со стороны Генеральной ассамблеи и Исполнительного совета в их соответствующих областях компетенции; и в соответствии с пунктом 1 Статьи 23 Устава, он несет перед ними ответственность в случае превышения им своих полномочий в этом отношении.

.....

A/RES/429(XIV)

Будущее Организации

Пункт 9 повестки дня
(документы A/14/9)

Порядок присвоения контрактов для выполнения миссий ВТО

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению проект резолюции, предварительно принятый Исполнительным советом на его сессии в Натале (CE/DEC/7(LXV)), касающийся разработки порядка присвоения контрактов для выполнения миссий, который обозначает правила в области размещения объявлений и распространения конкурсной документации,

С удовлетворением отмечая намерение Совета разработать окончательный проект с учетом дополнений, сделанных Генеральным секретарем,

1. Принимает к сведению с удовлетворением решение CE/DEC/7(LXV)) Исполнительного совета;
 2. Просит Исполнительный совет продолжать работу по этому вопросу в направлении, указанном в вышеупомянутом решении, и в той форме, которую он сочтет нужной, и представить ей отчет о проделанной работе на следующей Генеральной ассамблее.
-

A/RES/430(XIV)

Доклад Комитета по проверке полномочий

Пункт 10 повестки дня
(документы A/14/10 Doc.Trav и A/14/10)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад, представленный Комитетом по проверке полномочий под председательством г-на Хорхе Алисерсес Валентима (Ангола),

Утверждает этот доклад.

.....

A/RES/431(XIV)

**Доклад о выполнении общей программы работы
Организации на период 2000-2001 гг.**

Пункт 11 повестки дня
(документы A/14/11 rev. 1 и A/14/11 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Изучив доклад Генерального секретаря о выполнении общей программы работы Организации на период 2000-2001 гг.,

1. Принимает к сведению развитие деятельности в области технического сотрудничества в мире в целом и по регионам, а также достигнутые результаты проведения миссий и выполнения проектов;
2. С удовлетворением отмечает, что Организации удалось увеличить объем своей деятельности в области технического сотрудничества по сравнению с прошлыми годами, несмотря на ограниченные финансовые ресурсы, имеющиеся на эти цели;
3. С удовлетворением отмечает, что усилия по диверсификации финансовых ресурсов, которыми располагает Организация для выполнения программ и проектов технического сотрудничества, приносят положительные результаты;
4. Поручает Генеральному секретарю принять, на основе консультаций с Комитетом по программе, соответствующие меры в целях повышения комплексного характера инициатив ВТО и других организаций и стран-доноров;
5. Принимает к сведению с удовлетворением прогресс, достигнутый после проведения ее последней сессии по реализации проектов «Шелковый путь» и «Путь невольников», а также предложение Узбекистана учредить Международный фонд Шелкового пути в Ташкенте;
6. С удовлетворением отмечает результаты Третьего международного форума для депутатов парламентов и местных органов власти, организованного в мае 2000 года в Рио-де-Жанейро, а также различных семинаров и конференций,

посвященных сотрудничеству между государственным и частным секторами.

7. Поздравляет Деловой совет в связи с высоким качеством исследования, которое он провел по этому важному вопросу;
8. Принимает к сведению с удовлетворением разработку методических инструментов TEDQUAL и особенно аудита качества и порядка согласования программ учебных заведений, новых курсов ГТАТ, разработку программы «Практикума», и улучшения информации, предоставляемой членам, об этих продуктах и услугах, через Интернет и журнал «TedQual»;
9. Выражает свое удовлетворение в связи с активным вкладом Совета по образованию в области развития людских ресурсов, а также с возрастающей ролью, которую играет этот Совет в программах, мероприятиях и услугах Организации; и благодарит Фонд «Темис» (Андорра) за административную и техническую поддержку, которую он оказывает Секретариату;
10. Приветствует тот факт, что в рамках программы на 2002-2003 гг. предлагается сделать упор на конкретных мероприятиях по формированию и усилению потенциала и профессиональной подготовке на уровне услуг и кадров;
11. Положительно воспринимает широкий диапазон мероприятий, организованный в области устойчивого развития туризма в целях осознания экономических, социальных и экологических аспектов устойчивости и наращивания средств, выделяемых для обеспечения надлежащих систем планирования и управления в этой области;
12. Отмечает с удовлетворением прогресс, достигнутый в плане доработки показателей нормативов устойчивости и добровольных систем сертификации, а также в плане подготовки Международного года экотуризма и особенно Всемирного саммита, запланированного на май 2002 года в Квебеке;
13. Одобряет рекомендации, касающиеся оценки программ развития людских ресурсов и устойчивого развития туризма, и порукает Генеральному секретарю принять, после консультаций с Комитетом по программе, надлежащие меры для обеспечения применения этих рекомендаций и отчитаться об этом перед Исполнительным советом;
14. Принимает к сведению различные мероприятия, проведенные Организацией в целях стимулирования участия национальных туристских администраций в многосторонних переговорах по торговле услугами, которые проводятся под эгидой Всемирной торговой организации;
15. Положительно воспринимает проект приложения по туризму к Генеральному соглашению по торговле услугами, которое должно быть нацелено на увязку задач либерализации торговли и устойчивости туристских ценностей;
16. Принимает к сведению с удовлетворением развитие деятельности Организации в области предотвращения сексуальной эксплуатации детей в туризме благодаря соглашению о сотрудничестве, заключенному с Европейской комиссией;
17. Выражает свое удовлетворение в связи с реализацией широкомасштабной программы по созданию и укреплению статистических инструментов, которые предназначены для помощи членам Организации по внедрению Вспомогательного счета в туризме, и выражает свое удовлетворение в отношении предложений, нацеленных на дальнейшее распространение этой программы и

дальнейшее и максимальное повышение ее эффективности;

18. Выражает свое удовлетворение в связи с широкомасштабной программой исследований, начатой в рамках нового отдела исследований рынка и методик продвижения туризма, которая нацелена на предоставление членам Организации сведений качественного и количественного характера о туристских рынках, а также предоставление стратегических рекомендаций относительно наиболее эффективных методик работы на этих рынках;
19. Выражает свое удовлетворение в связи с результатами первой всемирной конференции по спорту и туризму, организованной в феврале 2001 года в Барселоне (Испания), и положительно воспринимает предложение Генерального секретаря продолжить работу над этим туристским продуктом в сотрудничестве с Международным олимпийским комитетом;
20. Выражает свое удовлетворение в связи с результатами различных коммуникационных кампаний, проведенных Секретариатом;
21. Приветствует широкое освещение в прессе информации, распространяемой Организацией, увеличение издательской деятельности, актуализацию нового веб-сайта ВТО в Интернете и электронного магазина «Infoshop» для электронных публикаций и продуктов, увеличение продажи публикаций, а также наращиванием потенциала технической поддержки Секретариата в области отношений с прессой и управления информационными ресурсами;
22. Поручает Региональным комиссиям организовать надлежащую дискуссию, посвященную результатам выполнения текущей программы работы в их соответствующих регионах и разработать проекты сотрудничества по приоритетным стратегическим вопросам, которые должен решать туристский сектор в различных регионах.

.....
A/RES/432(XIV)

**Проект программы работы и бюджета Организации
на период 2002-2003 гг.**

а) Программа

Пункт 12 а) повестки дня
(документ A/14/12)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев проект программы работы и бюджета Организации на период 2002-2003 гг., предварительно рассмотренный Исполнительным советом и его вспомогательными органами - Комитетом по программе и Бюджетно-финансовым комитетом,

1. Утверждает программу работы Организации на период 2002-2003 гг.;
 2. С удовлетворением отмечает направленность предложенной программы «Сотрудничество в целях развития» на борьбу с бедностью посредством развития туристского потенциала наименее развитых стран, а также планы по улучшению качества и эффективности деятельности по оказанию помощи в области развития;
 3. Утверждает специальную программу, предназначенную для туристских центров, а также новую программу, посвященную информационным технологиям;
 4. Просит, чтобы особое внимание было уделено деятельности, направленной на усиление управленческого потенциала сотрудников национальной туристской администрации и торговых представителей на переговорах, и чтобы эта деятельность развивалась и расширялась в будущем;
 5. Постановляет, в свете недавних международных событий, усилить деятельность, направленную на обеспечение безопасности туристов во время их поездок и в ходе их пребывания; и увеличить помощь членам, которые желают восстановить имидж своих направлений, которые стали жертвами внешних обстоятельств;
 5. Просит выделить надлежащие средства в рамках рассмотренной программы для того, чтобы в режиме реального времени отслеживать последствия кризиса, который начался 11 сентября 2001 года и который сказался на индустрии путешествий, для того, чтобы обеспечить для членов информацию и рекомендации, необходимые для его преодоления;
 7. Уполномочивает Генерального секретаря предпринять в этой связи соответствующие шаги в рамках установленного бюджета и просит его отчитаться перед Исполнительным советом;
 8. Поручает Генеральному секретарю принять соответствующие меры по выполнению плана по оценке программы, предложенного Комитетом по программе и одобренного Исполнительным советом; выделить необходимые средства для проведения комплексной оценки результатов этой программы в консультации с Комитетом по программе; и отчитаться об этой работе перед Исполнительным советом.
-

A/RES/433(XIV)

**Проект программы работы и бюджета Организации
на период 2002-2003 гг.**

b) Бюджет

Пункт 12 повестки дня
(документы A/14/12 и A/14/14 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Изучив проект общей программы работы и бюджета Организации на период 2002-2003 гг., предварительно изученный Исполнительным советом и его вспомогательными органами - Комитетом по программе и Бюджетно-финансовым комитетом,

Имея в своем распоряжении рекомендации, сформулированные Исполнительным советом в решении 17(LXV),

1. Утверждает введение евро в качестве бюджетной валюты Организации,
2. Утверждает общую программу работы Организации на 2002-2003 гг.;
3. Одобрывает предложения Генерального секретаря по усилению деятельности по программе на основе внебюджетных ресурсов;
4. Уполномочивает Генерального секретаря выполнять общую программу работы в соответствии с получаемыми доходами;
5. Утверждает бюджетный обменный курс в размере 1.0976 евро за 1 доллар при подготовке бюджета;

Приняв к сведению рекомендацию Исполнительного совета (решение 15(LXV) относительно использования излишка средств за финансовый период 1998-1999 гг.,

6. Постановляет разрешить выделение этого излишка на усиление мероприятий по программе работы Организации на следующий двухлетний период;
 7. Утверждает бюджет в размере 20.818.000 евро на финансовый период 2002-2003 гг., из которых 10.217.000 евро приходятся на 2002 год а 10.601.000 евро – на 2003 год.
 8. Уполномочивает Генерального секретаря создать два поста профессиональной и более высокой категории в рамках утвержденного бюджета и усилить отделы исследования рынка и продвижения туризма, качества развития туризма (безопасность) и коммуникаций.
-

A/RES/434(XIV)

Административные и финансовые вопросы

**а) Доклад Генерального секретаря
о финансовом положении Организации**

Пункт 13 а) повестки дня
(документы A/14/13 а) и A/14/13 а) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации,

1. Отмечает с удовлетворением повышение уровня сбора взносов за текущий год, которые на дату открытия данной сессии были собраны на уровне 78%, что представляет собой самый высокий за всю историю Организации уровень к моменту открытия сессии Ассамблеи;
2. Принимает к сведению, что в соответствии с рекомендацией своей тринадцатой сессии поддерживается равновесие между расходами и доходами;
3. Отмечает, что доходы в виде задолженностей по взносам составили 961.704 доллара;

Отмечая при этом, что непрекращающиеся задержки в уплате взносов затрудняют нормальное функционирование Организации,

4. Настойчиво призывает всех членов Организации неукоснительно соблюдать уставные и нормативные положения, касающиеся финансовых дел Организации, уделяя особое внимание соблюдению необходимых сроков уплаты взносов, предусмотренных в параграфе 12 Финансовых правил, для того, чтобы обеспечить в интересах всех членов Организации выполнение программы и других мероприятий Секретариата без каких-либо помех, вызванных нехваткой средств;
 5. Также настойчиво призывает государства-члены и Присоединившихся членов, имеющих задолженности по взносам, выработать наиболее подходящие формулы для погашения их финансовых обязательств и заключить необходимое соглашение с Генеральным секретарем для обеспечения неукоснительного осуществления ими платежей по своим задолженностям.
-

A/RES/435(XIV)

Административные и финансовые вопросы**б) Выборы членов Комитета по пенсиям персонала ВТО
на период 2002-2003 гг.**Пункт 13 б) повестки дня
(документ A/14/13 б))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря по этому вопросу,Приняв к сведению желание действующих членов и альтернативных членов Комитета продолжить свой срок полномочий,

1. Благодарит их за их вклад;
2. Постановляет переизбрать их на двухлетний период 2002-2003 гг. в следующем составе:
 - Индия - член
 - Испания - член
 - Аргентина - альтернативный член
 - Кот-д'Ивуар - альтернативный член

A/RES/436(XIV)

Расчет членских взносов на период 2002-2003 гг.Пункт 14 повестки дня
(документы A/14/14 и A/14/14 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Изучив доклад, представленный Генеральным секретарем о пересмотре формулы расчета шкалы взносов государств-членов на период 2002-2003 гг.,Имеет в своем распоряжении соответствующие рекомендации Исполнительного совета,

1. Постановляет принять рекомендации Совета и утверждает;

- a) евро в качестве валюты для уплаты членских взносов
 - b) изменения, произведенные в шкале взносов в целях отражения увеличения числа государств-членов, как это предусмотрено в резолюции 404(XIII);
2. Принимает к сведению заявление Индонезии относительно трудностей, с которыми может столкнуться эта и другие страны в том, что касается рассчитанного дня их взноса, учитывая, что их платежеспособность определена на основе средних данных за период 1993-1998 гг., которые могут не отражать их экономического положения в настоящее время;
3. Отмечает тем не менее, что, в соответствии с формулой, применяемой для расчета взносов государств-членов (резолюция 404(XIII)), ВТО использовала те же самые средние показатели, учитываемые ООН для определения экономических факторов, используемых для расчета взносов своих членов, и что любые изменения, которые применяет ООН, должны применяться к ВТО;
- Учитывая, что утвержденный бюджет на следующий финансовый период составляет 20.818.000 евро, из которых 10.207.000 евро приходятся на 2002 год и 10.601.000 евро на 2003 год,
4. Постановляет, что бюджетные доходы, утвержденные на следующий период, должны финансироваться взносами Действительных и Ассоциированных членов в размере 8.401.000 евро на 2002 год и 8.584.000 евро на 2003 год, и что подлежащий финансированию остаток должен покрываться взносами Присоединившихся членов и из других источников финансирования, упомянутых в документе A/14/14 Add.1;
5. Также постановляет установить взнос Присоединившихся членов на период 2002-2003 гг. в размере 2.000 евро в год, из которых 1.500 евро будут выделяться в качестве взноса в бюджет Организации, а 500 евро пойдут на их собственную деятельность.
-

A/RES/437(XIV)

**Рассмотрение и утверждение соглашений,
заключенных Организацией**

Пункт 15 повестки дня
(документ A/14/15)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря о соглашениях и рабочих договоренностях, заключенных в соответствии со статьей 12 Устава с правительствами и межправительственными организациями, с одной стороны, и с неправительственными организациями, с другой стороны,

1. Постановляет утвердить следующие соглашения:
 - a) Административное соглашение между Всемирной туристской организацией и Государственным Секретариатом по торговле и туризму Министерства экономики и финансов Испании о поддержке в 2001 году Постоянного секретариата Присоединившихся членов при штаб-квартире ВТО;
 - b) Грантовое соглашение между Всемирной туристской организацией и Европейским сообществом в целях обеспечения «международной кампании по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в туризме»;
 - c) Соглашение о сотрудничестве между Всемирной туристской организацией и Международным олимпийским комитетом (МОК);
 - d) Меморандум о взаимопонимании между Всемирной туристской организацией и Ассоциацией туристских агентств Индии (ТААИ);
2. Уполномочивает Генерального секретаря заключить с Правительством Княжества Андорра такие соглашения, которые могут оказаться необходимыми для продолжения деятельности Института качества и эффективности образования и профподготовки в области туризма (Фонд Темис), информируя при этом Исполнительный совет о развитии событий, которые могут иметь место.

.....
A/RES/438 (XIV)

Глобальный этический кодекс туризма:
утверждение реализационного протокола

Пункт 16 повестки дня
(документ A/14/16)

Генеральная ассамблея,

Ссылаясь на свою резолюцию A/RES/406(XIII), в которой она торжественно приняла Глобальный этический кодекс туризма и призвала всех участников туристского процесса, членов и нечленов ВТО регулировать свое поведение в соответствии с принципами, изложенными в этом Кодексе,

Также напоминая, что в этой же резолюции она «выразила согласие с принципом Реализационного протокола Глобального этического кодекса туризма», текст которого прилагается к данной резолюции, предложила Действительным членам Организации и

всем участникам туристского процесса сообщить свои дополнительные замечания и предложить поправки и приняла решение «начать процесс назначения членов Всемирного комитета по этике туризма для того, чтобы завершить комплектование его состава» на своей четырнадцатой сессии.

Приветствуя исключительно положительную поддержку, которая была выражена этому Кодексу, и, в особенности, его эффективное воплощение в жизнь многочисленными государствами-членами и другими участниками туристского процесса; а также резолюцию E/2001/37, в которой Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций призвал Генеральную ассамблею ООН принять к сведению Глобальный этический кодекс туризма и призвать правительства и других участников туристского процесса изучить возможность включения Кодекса «в надлежащие законы, нормативы и правила поведения»;

Ознакомившись с Нотой Генерального секретаря, в развитие которой члены представили дополнительные замечания и предложения поправок к проекту Реализационного протокола, а также к решению CE/DEC/19(LXV) Исполнительного совета и рекомендациям Стратегической группы ВТО,

1. Отмечает с удовлетворением меры, принятые государствами-членами и другими участниками туристского процесса, направленные на реализацию и распространение изложенных в Кодексе принципов, и настоятельно просит других членов и нечленов Организации принимать конкретные меры в целях координации практической деятельности и развития туризма на основе данных принципов;
2. Предлагает членам Организации и другим участникам туристского процесса предусмотреть дополнительные меры в этой области и с этой целью рассмотреть возможность создания национальных и профессиональных органов или схожих организаций, отвечающих за распространение этических принципов в туризме;
3. Одобряет предложение Генерального секретаря, касающееся поэтапного утверждения Реализационного протокола Глобального этического кодекса туризма, и принимает часть I приложения к резолюции A/RES/406(XIII) с изменениями, содержащимися в приложении 1 вышеуказанной Ноты Генерального секретаря, в котором учитываются поправки и предложения государств-членов в качестве первой части Реализационного протокола (*«Всемирный комитет по этике туризма – орган, занимающийся толкованием, применением и анализом положений Глобального этического кодекса туризма»*);
4. Предлагает членам Организации и Генеральному секретарю завершить, в сотрудничестве с Региональными комиссиями, Комитетом Присоединившихся членов и Исполнительным советом, процедуру выборов членов Всемирного комитета по этике туризма, для того чтобы Исполнительный совет смог утвердить его состав в 2002 году;

5. Поручает Комитету с момента своего образования выполнять функции оценки и наблюдения (действуя в качестве «контрольного органа») за проблемами, которые возникают при реализации Кодекса, в соответствии с частью I Протокола и просит Региональные комиссии ВТО выполнять функции, возложенные на них согласно пункту h) этого документа;
6. Постановляет уполномочить Всемирный комитет по этике туризма изучить и откорректировать предварительный примирительный механизм урегулирования спорных вопросов, как указано в части II приложения к резолюции A/RES/406(XIII), которая воспроизводится в исправленном виде в качестве приложения II к документу A/14/16; и при необходимости проверить его реализацию с целью представления, после получения заключения Исполнительного совета и Генерального секретаря, широко приемлемого проекта на ее следующей сессии;
7. Просит Генерального секретаря предпринять усилия, в рамках имеющегося бюджета по выделению необходимых ресурсов по финансированию командировочных расходов членов Комитета в тех случаях, когда власти, которые выдвинули их кандидатуры, не в состоянии покрыть эти расходы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВСЕМИРНЫЙ КОМИТЕТ ПО ЭТИКЕ ТУРИЗМА – ОРГАН, ЗАНИМАЮЩИЙСЯ ТОЛКОВАНИЕМ, ПРИМЕНЕНИЕМ И АНАЛИЗОМ ПОЛОЖЕНИЙ ГЛОБАЛЬНОГО ЭТИЧЕСКОГО КОДЕКСА ТУРИЗМА

а) Создается Всемирный комитет по этике туризма в составе 12 выдающихся лиц, независимых от правительств⁴, и 12 заместителей из числа государств-членов ВТО, которые выбираются в соответствии с их компетенцией в сфере туризма и смежных областях; они не получают никакие указания или инструкции от организаций и лиц, предложивших их кандидатуры или избравших их, и не отчитываются перед ними;

б) Члены Всемирного комитета по этике туризма назначаются следующим образом:

- 6 членов и 6 заместителей избираются Региональными комиссиями ВТО по предложению стран-членов ВТО;
- 1 член и 1 заместитель избираются автономными территориями – Ассоциированными членами ВТО, из своего числа;
- 4 члена и 4 заместителя избираются Исполнительным советом ВТО из числа Присоединившихся членов ВТО – представителей работодателей и работников туристской индустрии, учебных учреждений и неправительственных организаций после консультаций с Комитетом Присоединившихся членов;
- председатель, который может являться деятелем из государства-члена ВТО, но при этом не входит в состав ВТО⁵, но из числа стран-членов ВТО, избирается остальными членами Комитета по предложению Генерального секретаря ВТО;
- наблюдатель, избранный Исполнительным советом и представляющий его технический комитет, отвечающий за выполнение общей программы ВТО, в рамках которой предусмотрена реализация Кодекса

Юридический советник Всемирной туристской организации участвует по мере необходимости в консультативном качестве в заседаниях Комитета; Генеральный секретарь ВТО присутствует ex officio или представлен на его заседаниях;

⁴ Не представляющие правительства

⁵ Не относящийся к туристскому сектору

При назначении членов Комитета необходимо учитывать справедливое географическое распределение мест в составе этого органа и разнообразие квалификаций и личного статуса его членов, особенно, в экономическом, природоохранном, социальном и юридическом планах. Члены назначаются на 4 года с возможностью продления только еще на один срок. В случае появления вакансии на какое-либо место его занимает заместитель соответствующего члена; при этом понимается, что при образовании вакансии на место одновременно и члена, и его заместителя, Комитет самостоятельно заполняет данное место; Комитет избирает заместителя Председателя из числа своих членов, и он занимает место Председателя, если оно становится вакантным;

с) Региональные комиссии ВТО в случаях, предусмотренных ниже в пунктах l d), g) и h) настоящего Протокола, выполняют функции региональных комитетов по этике туризма под руководством и контролем Всемирного комитета по этике туризма, при этом понимается, что избранные в Региональные комиссии представители стран действуют в этих случаях в своем личном качестве;

d) Всемирный комитет по этике туризма принимает свой внутренний регламент, который применяется *mutatis mutandis* к Региональным комиссиям, когда они действуют в качестве региональных комитетов по этике туризма. Кворум, необходимый для заседания Комитета, имеется при присутствии на заседании двух третей его состава; в случае отсутствия какого-либо члена, его может заменить заместитель; в случае равного распределения голосов голос председателя имеет решающую силу;

e) При выдвижении кандидатуры какого-либо выдающегося лица в состав Комитет, соответствующий член ВТО обязуется нести связанные с проездом и пребыванием расходы, которые производятся в связи с участием в заседаниях лица, кандидатура которого выдвигается; при этом понимается, что члены Комитета не получают никакого вознаграждения; расходы, связанные с участием Председателя Комитета, который также не получает вознаграждения, могут покрываться за счет бюджета ВТО; деятельность секретариата Комитета обеспечивается службами ВТО; текущие расходы, представляемые Организации к оплате, могут полностью или частично покрываться из доверительного фонда, формирующегося за счет добровольных взносов;

f) Всемирный комитет по этике туризма в принципе проводит свои заседания один раз в год; когда поступает просьба об урегулировании какого-либо спорного вопроса, председатель консультируется с другими членами и Генеральным секретарем относительно целесообразности проведения внеочередного заседания;

g) Всемирный комитет по этике туризма и Региональные комиссии ВТО проводят анализ реализации на практике настоящего Кодекса и регулируют спорные вопросы; Комитет может приглашать внешних экспертов и организации принимать участие в его работе;

h) На основе периодических докладов, которые направляют им Действительные, Ассоциированные и Присоединившиеся члены ВТО, Региональные комиссии ВТО раз в два года, действуя в качестве региональных комитетов по этике туризма, рассматривают применение Кодекса в своих регионах. Комиссии обобщают результаты анализа в докладе в адрес Всемирного комитета по этике туризма. Доклады Региональных комиссий могут содержать предложения по внесению поправок или дополнений в Глобальный этический кодекс туризма;

i) Всемирный комитет по этике туризма выполняет глобальную функцию "контролера" в отношении проблем, возникающих при реализации на практике Кодекса, и предлагаемых решений; он обобщает доклады Региональных комиссий и дополняет их данными, которые он собирает с помощью Генерального секретаря и при поддержке Комитета Присоединившихся членов. В необходимых случаях в этот сводный анализ включаются предложения по внесению поправок или дополнений в Глобальный этический кодекс туризма;

j) Генеральный секретарь передает доклад Всемирного комитета по этике туризма со своими замечаниями Исполнительному совету для рассмотрения и передачи Генеральной ассамблее с собственными рекомендациями. Генеральная ассамблея принимает решение о дальнейших мерах по докладу и представленным рекомендациям, которые национальные туристские администрации и другие участники туристского процесса должны претворять в жизнь.

.....
A/RES/439 (XIV)

Всемирный день туризма:
информация о мероприятиях в 2000-2001 гг.,
принятие тем и назначение
стран-организаторов на 2002 и 2003 гг.

Пункт 17 повестки дня
(документ A/14/17)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом, представленным Генеральным секретарем, о праздновании Всемирного дня туризма в 2000 и 2001 гг., а также о представленных различными государствами кандидатурах на проведение у себя Всемирного дня туризма в 2002 и 2003 гг.,

Изучив с интересом рекомендации, сформулированные Исполнительным советом на основе поступивших от членов ВТО предложений относительно тем на 2002 и 2003 гг.,

1. Выражает свою глубокую благодарность Правительствам Германии и Ирана в их качестве стран-организаторов за проведение на высоком уровне и с размахом Всемирного дня туризма в 2000 и 2001 гг., соответственно;
2. Постановляет выбрать на два следующих года следующие темы для проведения Всемирного дня туризма:

2002 г.: **Экотуризм – ключ к устойчивому развитию**

2003 г.: Туризм – мощный фактор борьбы с бедностью, создания рабочих мест и социальной гармонии

Проведя разносторонние консультации в целях назначения стран-организаторов официального празднования Всемирного дня туризма в 2002 и 2003 гг.,

3. Назначает Коста-Рику страной-организатором в 2002 году и Алжир – в 2003 году;

Постановив применять начиная с 2003 года ротацию по географическому признаку для выбора место проведения этих Дней,

4. Постановляет, что в будущем страну-кандидата будет определять соответствующая Региональная комиссия;

5. Также постановляет, что начиная со следующей Ассамблеи ее сессия более не должна совпадать с датой празднования Всемирного дня туризма.

.....

A/RES/440(XIV)

**Назначение Генерального секретаря на период 2002-2005 гг.
по рекомендации Исполнительного совета**

Пункт 18 повестки дня
(документ A/12/18)

Генеральная ассамблея,

С учетом статей 12с) и 22 Устава и правил 38е), 43 и 53 своих Правил процедуры,

Приняв к сведению рекомендацию Исполнительного совета, содержащуюся в его решении 11(LXV),

Единодушно избирает г-на Франческо Франжиалли (Франция) на пост Генерального секретаря Организации на период 2002-2005 гг.

.....

A/RES/441(XIV)

Выборы членов Совета

Пункт 19 повестки дня
(документы A/14/19, A/14/19 Add.1 и A/14/19 Add.2)

Генеральная ассамблея,

Учитывая статьи 14 и 15 Устава, правила 54 и 55 своих Правил процедуры, а также правило 1 Правил процедуры Исполнительного совета,

1. Объявляет избранными в качестве членов Исполнительного совета на период 2001-2005 гг. следующих тринадцать Действительных членов:

Андорра	Ливан
Доминиканская Республика	Марокко
Индия	Российская Федерация
Иордания	Франция
Иран (2002-2003 гг.)/Пакистан (2004-2005 гг.)	Эквадор
Камерун	Эритрея
Кипр	

2. Отмечает, что Макао будет представлять Ассоциированных членов до 2003 года;
3. Также отмечает, что Председатель Присоединившихся членов (International Federation of Tour Operators - IFTO) будет представлять их в Совете до 2003 года.
-

A/RES/442(XIV)

Избрание Ревизоров на период 2002-2003 гг.

Пункт 20 повестки дня
(документ A/14/20)

Генеральная ассамблея,

Основываясь на положениях статьи 12.g Устава Организации и на рекомендациях Исполнительного совета относительно государств-членов, которые представили свои кандидатуры,

Выражая признательность за компетентную работу Ревизоров, избранных на текущий двухлетний период - г-на Сунила Чандера (Индия) и г-жи Марии-Хесус Пиньон Горричо (Испания),

1. Благодарит их за их работу;
 3. Возобновляет срок полномочий Индии и Испании в качестве ревизоров на двухлетний период 2002-2003 гг.
-

A/RES/443(XIV)

Место и даты проведения пятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи

Пункт 21 повестки дня
(документы A/14/21 и A/14/21 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание статью 20 Устава и пункты 2 и 3 правила 1 своих Правил процедуры, а также резолюцию 351(XI), принятую на своей одиннадцатой сессии,

Изучив предложения, представленные правительствами Китая, Греции и Панамы, о проведении у себя ее пятнадцатой сессии,

1. Тепло благодарит эти правительства за их приглашения;
2. Выражает свою благодарность делегации Панамы за отвод своей кандидатуры в духе консенсуса;
3. Отмечает, что в Панаме в 2002 году будет проводиться Четвертый международный форум для парламентариев и местных властей;

Заслушав презентации Китая и Греции;

Проведя тайное голосование в соответствии с правилами проведения выборов секретным голосованием, прилагаемыми к Правилам процедуры,

Отмечая, что за Китай проголосовало большинство присутствующих и голосующих Действительных членов,

4. Постановляет провести свою пятнадцатую сессию в Пекине в сентябре или октябре 2003 года;
5. С благодарностью отмечает предложение Греции провести у себя ее пятнадцатую сессию на о. Родос, если по непредвиденным обстоятельствам она не сможет состояться в Китае;

Осознавая, что с момента создания Организации ни одна страна – член Комиссии ВТО для Африки не проводила у себя Генеральную ассамблею;

Выражая сожаление о том, что не всегда адекватно соблюдается желательный принцип равноправного географического распределения;

6. Выражает свое искреннее желание, что предложение о проведении Ассамблеи в будущем поступит от Действительного члена из Африки;
7. Постановляет, принимая во внимание вышеуказанное замечание, принять решение о месте проведения своей шестнадцатой сессии на своей пятнадцатой сессии в соответствии с процедурой выбора места проведения Генеральной ассамблеи, принятой на одиннадцатой сессии.

.....
A/RES/444(XIV)

Выражение благодарности принимающим странам

Генеральная ассамблея,

Отмечая с особым удовлетворением успешное завершение своей работы, которое стало возможным благодаря прекрасным рабочим условиям, которые обеспечили для Организации, соответственно, Правительства Республики Корея и Японии,

1. Выражает свою глубокую признательность Правительствам и народам Республики Корея и Японии за то радушие, с которым они принимали четырнадцатую сессию Генеральной ассамблеи, и за эффективное обслуживание, которое было предоставлено Ассамблее;
2. Выражает свою глубокую благодарность Е.П. г-ну Киму Дае Джунгу - Президенту Республики Корея, и Его Императорскому Высочеству Наследному Принцу Японии Нарухито, которые почтили своим присутствием церемонии открытия ее четырнадцатой сессии;
3. Благодарит за предоставленную делегациям возможность познакомиться с богатой и разнообразной культурой и традициями обеих принимающих стран;
4. Убеждена, что это памятное событие послужит укреплению успешного сотрудничества и дружеских связей, которые уже существуют между Республикой Корея и Японией,
5. Выражает свои самые искренние поздравления Его Превосходительству г-ну Нам-Кунгу Джин - Министру культуры и туризма Республики Корея, и Ее Превосходительству г-же Чикаге Ооги - Министру землеустройства, инфраструктуры и транспорта Японии, в связи с исключительной эффективностью, с которой они руководили работой четырнадцатой сессии Ассамблеи.

.....